



新航标 实用韩国语系列教材

2

한국어 회화

著名韩国语教学专家组织策划 多所高校一线教师执笔编写

韩国语口语教程



主编 金顺姐【韩】丁珍荣

第2版



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

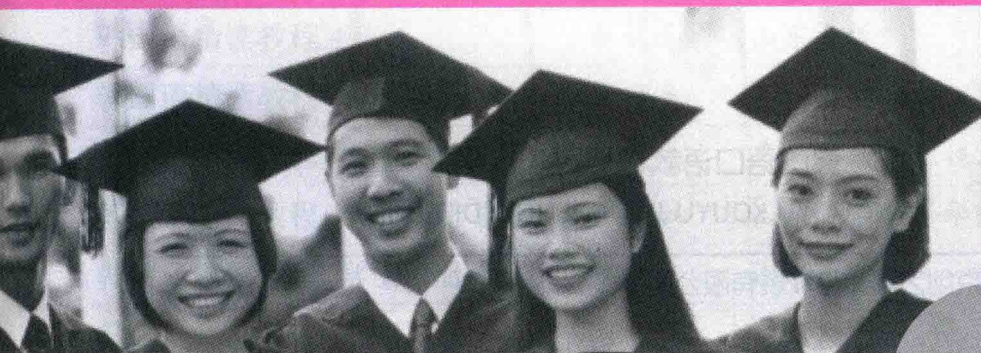


实用韩国语系列教材

2

한국어 회화

韩国语 口语教程



主 编：金顺姐 【韩】丁珍荣

第2版



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

© 2016 北京语言大学出版社, 社图号 16126

图书在版编目 (CIP) 数据

韩国语口语教程. 2 / 金顺姐, (韩) 丁珍荣主编
--2 版. -- 北京: 北京语言大学出版社, 2016.8
新航标实用韩国语系列教材
ISBN 978-7-5619-4570-4

I. ①韩… II. ①金… ②丁… III. ①朝鲜语—口语
—教材 IV. ①H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 163550 号

韩国语口语教程 2 (第 2 版)

HANGUOYU KOUYU JIAOCHENG 2(DI 2 BAN)

排版制作: 北京创艺涵文化发展有限公司

责任印制: 陈 辉

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083

网 址: www.blcup.com

电子信箱: service@blcup.com

电 话: 编辑部 8610-82303700/3393/1019

发行部 8610-82303650/3591/3648

北语书店 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

版 次: 2010 年 1 月第 1 版

2016 年 8 月第 2 版

印 次: 2016 年 8 月第 1 次印刷

印 张: 13.5

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数: 250 千字

定 价: 48.00 元

PRINTED IN CHINA

新航标实用韩国语系列教材编委

总主编：李龙海 中国海洋大学

池水涌 华中师范大学

李成道 山东大学

分册主编：

韩国语精读教程 1	宗晓明	山东大学
韩国语精读教程 2	徐爱红	青岛港湾职业技术学院
韩国语精读教程 3	余福如	山东外事翻译学院
韩国语精读教程 4	李成道	山东大学
韩国语精读教程 学生手册 1	崔海满	西南民族大学
韩国语精读教程 学生手册 2	徐爱红	青岛港湾职业技术学院
韩国语精读教程 学生手册 3	余福如	山东外事翻译学院
韩国语精读教程 学生手册 4	李成道	山东大学
韩国语阅读教程 (1-2)	高红姬	山东大学
韩国语阅读教程 3	庄庆涛	山东青年政治学院
韩国语阅读教程 4	崔成国	烟台大学
韩国语口语教程 (1-4)	金顺姐	辽东学院
韩国语语法教程	朴淑子	对外经济贸易大学
韩国社会与文化	南明哲	青岛科技大学
中韩口译实训教程	鲁锦松	北京第二外国语学院
导游韩国语	鲁锦松	北京第二外国语学院
	吴少惠	山东旅游职业学院
商务韩国语	周玉波	对外经济贸易大学
商务韩国语 学生手册	李 华	天津师范大学
公共韩国语	姜艳艳	山东电子职业技术学院
韩国语应用文写作实训教程	崔桂花	青岛大学

北语社韩国语微信学习平台

北语社通过微信公众账号“**北语社韩语书**”随时随地与您保持沟通。

公众平台目前有如下功能：

- (1) 创意韩国语学习资讯：每周不定期推送。
- (2) 试做最新TOPIK模拟题：关注成功后回复任意信息即可收到导航信息，根据导航回复相应关键字，即可在线试做最新TOPIK模拟题。
- (3) 查看相应书目：根据导航回复相应关键字即可查看相关书目。
- (4) 试读相关图书：根据导航回复相应关键字即可打包试读相应图书。
- (5) 与读者时刻沟通：您在使用我社图书过程中发现有任何问题，欢迎通过微信平台随时与我们沟通。

* 关注方法1：微信——右上“+”号——添加朋友——公众号——输入“北语社韩语书”

* 关注方法2：微信——右上“+”号——扫一扫——扫描下列二维码



总序

随着改革开放的逐步深入和中韩两国在政治、经济、文化等方面的交流日益频繁，我国的应用型韩国语专业人才需求量越来越大。我国职业韩国语专业的人才培养定位具有较强的针对性和实用性，注重培养具有扎实韩国语语言基础，并能在外事、经贸、旅游等部门从事翻译、管理、秘书等工作的韩国语专门人才，因此职业韩国语教育在我国整个韩国语教学体系中举足轻重。

教材作为学校实施教育和人才培养的知识载体和主要依据，是学生获取知识、提高能力的基本保证，也是教学改革的重要依据。北京语言大学出版社对全国多所高校的职业韩国语专业教师进行了查访和问卷调查，教师们普遍反映：许多职业韩国语课程选用本科教材，教与学的难度很大；还有一些教材内容老化，选材陈旧，形式古板，缺乏实用性和趣味性；更令人担忧的是，以培养应用型人才为目标的、具有职业教学特色的“对口”教材严重不足，许多教材在内容的组织上，过于注重传统的语法训练，从而失去了韩国语教材在交际运用方面的功能，远不能反映职业院校的教学特点。目前，中国还没有专门针对职业韩国语教育的一套规范、系统、实用的系列教材，编写一套符合专业培养目标和基本要求的韩国语系列教材，是各职业院校韩国语专业亟需解决的一个重要问题。

鉴于此，北京语言大学出版社与我国著名高校韩国语教学专家和三十多所职业院校韩国语一线教师组成项目组，共同研发了“新航标实用韩国语系列教材”。经过三年多的努力，我们终于能够陆续推出一套以“培养韩国语应用型人才为目标，突显职业外语教学工作规律，体现先进教学思想，选取具有时代特征的语言及文化知识，内容系统完善，形式活泼有趣，提供立体化教学资源”为编写理念的职韩国语系列教材。本套教材的编写出

版，必将提高职业韩国语专业的教学质量，对职业韩国语专业的不断发展将起到积极的推动作用。

这套教材包括：《韩国语精读教程》（4册）、《韩国语精读教程学生手册》（4册）、《韩国语阅读教程》（4册）、《韩国语口语教程》（4册）及《韩国语语法教程》《导游韩国语》《商务韩国语》《商务韩国语学生手册》《韩国语应用文写作实训教程》《韩国社会与文化》《中韩口译实训教程》和作为学习第二外语使用的《公共韩国语》各1册，全套共24册。本套教材基本上涵盖了职业韩国语专业各个方面的需求，能够让学生得到全方位的提高。学完本套教材完全可以使学生不仅拥有较高的语言运用能力，顺利通过 OK-TEST 以及 TOPIK 等相关考试，而且拥有较强的实践能力，成为国家需要的应用型韩国语专业人才。

这套教材的编写定位是成为全国职业韩国语教材中最优秀、最实用的一套教材。希望使用本套教材的广大师生在教学过程中不断发现问题，不断提出宝贵的修改意见，使优秀的教材在实践中得到检验和充实。我们会在重版修订过程中不断完善教材，提高教材质量，实现出版社和教材编写团队的共同理想。

本书编写组

前言

随着中韩经贸、文化交流的日益密切，社会上对于韩国语专业人才语言交际能力的要求越来越高。如何在有限的学习时间内具备运用韩国语进行准确、流利的交流能力，无疑是职业韩国语专业师生最为关心的问题。目前，图书市场上内容难易适中，语言时尚新颖，编排科学有趣的真正适合职业韩国语专业教学使用的韩国语口语教材尚显不足。基于此，北京语言大学出版社和国内多所高校本科及职业韩国语专业的一线教师们共同编写了本套教材。

本套教材的内容编排具有以下特色：

1. **选取内容全面，涉及韩国语口语表达可能遇到的各个场景。**教材编排按照场景取材，全套教材共选取 60 个与学生学习、生活及未来职场工作密切相关的主题。
2. **内容难易适度，循序渐进，适宜课堂教学使用。**教材的编写工作由中国一线韩国语教师与韩国籍教师组成课题组合作完成，编写完全从职业一线教学实际出发，对每课的内容进行深入的讨论、推敲，并不断修改完善，保障教材内容能够真正适合课堂教学使用。
3. **语言时尚，贴近现代生活，帮助学生掌握地道的韩国语口语。**最新编写完成，不但保留传统口语课本的优点，还特别添加当下地道、时尚用语，以充分照顾学生的学习兴趣 and 语言习惯。
4. **运用语法说明、文化知识等内容全角度深入讲解课文，全方位提升口语表达能力。**从语法知识角度，从韩国文化、风土人情和其他知识角度深入浅出地进行课文讲解，着眼于提高学生的口语表达能力，帮助他们在理解韩国社会与文化的基础上准确运用韩国语。
5. **练习形式多样，题型丰富，为师生提供讲练素材。**每课提供 5-6 种不同类型的习题，从不同方面起到温故知新的效果。

本套教材的结构设计具有以下特色：

1. **每一课内容自成体系，结构完整，学、练、补、扩融为一体。**本教材每课的内容由课文、发音、单词、语法、练习、补充单词以及文化贴士等部分构成，各板块功能环环相扣，一气呵成。
2. **每一册书后增加教学辅助和检索功能。**为了方便学习者使用和查阅，本书的最后附加了课文译文、语法索引、单词索引。
3. **整套教材结构完整，充分满足职业韩国语口语教学要求。**本套教材共分四册，内容由浅入深，在编写中注重语言的复现性，选材的内在联系性。既可以作为韩国语专业学生的会话教材使用，也适用于自学者使用。

优秀的教材，来源于课堂实践、成长于课堂实践。我们的教材在编写过程中进行了严格把关，部分内容经过了课堂演练，得到了参加教学实验的师生们较高的评价。但是在广大师生使用本套教材的过程中，可能会发现一些问题，只有经过不断的教学检验，才能持续提高教材质量。希望使用本套教材的师生，能够为出版社和编者多提意见，在重版过程中，我们会尽最大努力提升教材整体质量，让本套教材最终成为职业韩国语口语教材中的精品。

编者

配套音频免费下载

本书提供包括全部核心表达、课文、发音、单词、语法、补充单词在内的高清音频。音频可通过以下两种方式下载。两种方式提供同样下载内容。

方式一：官网下载

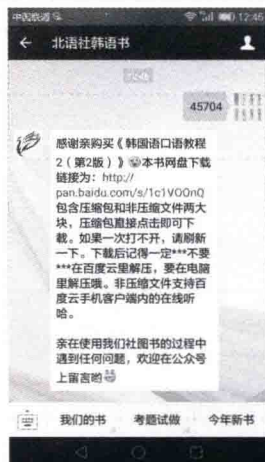
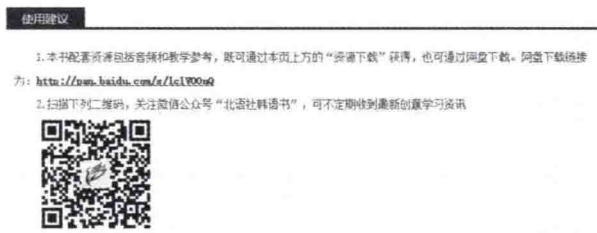
登录北语社官网（www.blcup.com），注册后，点击本书主页上部的“资源下载”。



方式二：云盘下载

①云盘下载链接可通过官网本书主页下方的“使用建议”获得。

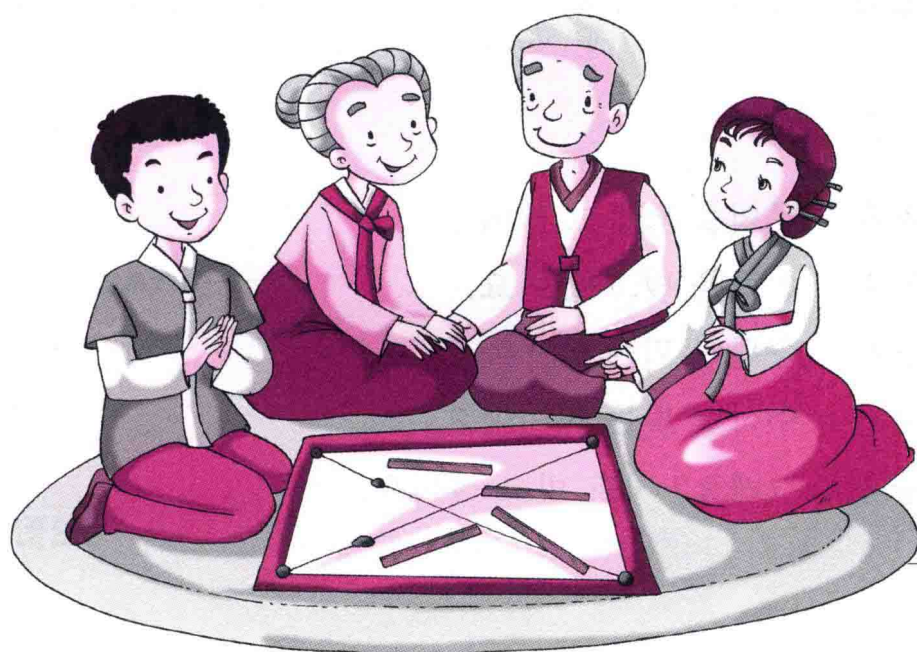
②云盘下载链接也可通过关注微信公众号“北语社韩语书”，回复“45704”获得。



目 录

제 1 과	명절 节日	1
제 2 과	예약 预订	11
제 3 과	병원 医院	21
제 4 과	미용실 美发厅	32
제 5 과	은행 银行	44
제 6 과	우체국 邮局	54
제 7 과	취미 兴趣爱好	67
제 8 과	운동 运动	79
제 9 과	서점 书店	88
제 10 과	약속 约定	96
제 11 과	사과 道歉	109
제 12 과	생일 生日	120
제 13 과	극장 电影院	132
제 14 과	공항 机场	142
제 15 과	주말과 휴일 周末和休息日	154
제 16 과	음식 饮食	166
제 17 과	컴퓨터 电脑	177
课文译文		187
语法索引		195
单词索引		197

제 1 과 명절 节日



核心表达

한국의 설날은 언제예요?
설날에는 무엇을 해요?
송편을 빚고 있어요.
함께 그네를 타러 가요.



课文

(1) 설날

왕단 : 한국의 설날은 언제예요?

현빈 : 음력 1월 1일이에요.

왕단 : 설날에는 무엇을 해요?

현빈 : 웃어른께 세배를 드리고, 떡국을 먹고, 윷놀이도 해요.

(2) 추석

왕유 : 무엇을 만들고 있어요?

지원 : 송편을 빚고 있어요.

왕유 : 송편이 뭐예요?

지원 : 추석날 빚는 떡이에요.

왕유 : 그래요? 저도 빚고 싶어요.

(3) 단오

지원 : 왕유 씨, 오늘 단오절이에요.

함께 그네를 타러 가요.

왕유 : 네, 좋아요. 그럼 어디로 가요?

지원 : 민속촌에 가면 그네타기와 널뛰기를 할 수 있고
각종 전통 문화를 체험할 수 있어요.

왕유 : 재미있겠어요. 빨리 보러 가요.



发音

웃어른 [우더른]

웃놀이 [윤펴리]

빚고 [빈꼬]

빚는 [빈는]



单词

명절 [名] 节日

설날 [名] 春节

음력 [名] 阴历

웃어른 [名] 长辈

세배 [名] 拜年

떡국 [名] 年糕汤

웃놀이 [名] 尤茨游戏

추석 [名] 中秋节

송편 [名] 松饼

빚다 [他] 包(饺子等)

단오 [名] 端午

그네 [名] 秋千

민속촌 [地名] 民俗村

널뛰기 [名] 跳跳板

각종 [名] 各种

전통 [名] 传统

체험하다 [动] 体验



语法

1. 副词格助词 -께

接在表示人的名词后，表示行动涉及到的间接客体，做间接宾语。“-께”和“-에게”所表示的意义基本相同，但是“-께”只在需要对对方表示尊敬时使用，是“-에게”的敬语形式。

- 어제 어머님께 메일을 보냈습니다. 昨天给妈妈发了电子邮件。
- 모르는 문제를 선생님께 물어 보세요. 不懂的问题问老师吧。
- 사장님께 내일 일정을 알려 드려요. 告诉社长明天的日程安排。
- 할아버지께 생신 선물을 드렸어요. 给爷爷送了生日礼物。

2. 惯用型 -고 있다

接在动词词干后，表示动作正在进行，相当于汉语的“正在……”。当主语是需要尊敬的对象时，用“-고 계시다”。

- 유동 씨는 책을 보고 있어요. 刘东正在看书。
- 눈이 오고 있어요. 正在下雪。
- 선생님께서 강의를 하고 계십니다. 老师正在上课。
- 그때 우리는 이야기를 하고 있었어요. 那时，我们正在谈话。

3. 惯用型 -ㄴ / 을 수 있다(없다)

接在谓词词干后，表示能力或可能性，相当于汉语的“能（不能）……”“可以（不可以）……”。“-ㄴ 수 있다(없다)”接在开音节词干后，“-을 수 있다(없다)”接在闭音节词干后。

- 지금 집에 돌아갈 수 있어요? 现在可以回家了吗?
- 혼자서 그 일을 할 수 없어요. 那件事一个人做不了。
- 사전을 좀 빌려 줄 수 있어요? 能借我词典吗?
- 다리가 아파서 산에 오를 수 없어요. 腿疼爬不了山。



练习

1. 仿照例句，完成下列会话。

가: 주말에는 뭘 하세요? (빨래를 하다/공부를 하다/친구를 만나다)

나: 빨래를 하고, 공부를 하고, 친구도 만나요.

(1) 가: 설날에는 어떻게 지내요? (세배하다/ 설음식을 먹다/ 친척집을 찾아가다)

나: _____

(2) 가: 숙제를 하고 뭘 해요? (TV를 보다/ 빨래를 하다/ 운동을 하다)

나: _____

(3) 가: 추석에는 뭘 해요? (차례를 지내다/ 성묘 가다/ 송편을 먹다)

나: _____

(4) 가: 비가 오는 날은 집에서 뭘 해요? (잠을 자다/ 음악을 듣다/ 잡지를 보다)

나: _____

(5) 가: 배가 고플 때에는 뭘 먹어요? (밥을 먹다/ 라면을 먹다/ 과일을 먹다)

나: _____

(6) 가: 친구를 만나면 어떻게 할 생각이에요? (커피숍에 가다/ 영화를 보다/ 쇼핑을 가다)

나: _____

(7) 가: 주말에 어디로 갈 거예요? (공원에 가다/ 강변에 가다/ 영화를 보다)

나: _____

(8) 가: 기분이 좋을 때 뭘 해요? (노래를 부르다/ 어머니께 전화를 하다/ 맛있는 음식을 먹다)

나: _____

2. 用“에게”“께”完成下列句子。

(1) 아버지 _____ 드릴 선물을 사려고 했습니다.

(2) 선생님 _____ 숙제를 내려 갔는데 사무실에 안 계셨습니다.

(3) 나는 동생 _____ 영어를 가르쳐 주었어요.

(4) 친구 _____ 국제전화를 하고 싶는데 카드가 없습니다.

(5) 직원들 _____ 사용법을 자세히 설명했지만 잘 이해하지 못했어요.

(6) 오늘 화장품 선물을 받고 어머니 _____ 드렸습니다.

3. 看图回答下列问题。



가: 유미 씨는 뭘 하고 있습니까?

나: 아버지께 전화를 하고 있습니다.

(1)



가: 아이들이 뭘 하고 있습니까?

나: _____

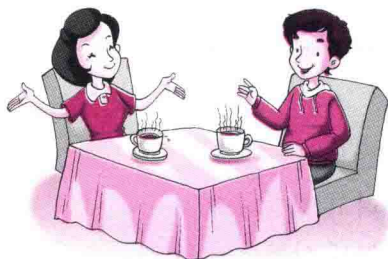
(2)



가: 미영이는 왜 기숙사에 없어요?

나: _____

(3)



가: 저기 친구들은 커피숍에서 뭘 하고 있어요?

나: _____

(4)



가: 지금쯤 시험이 끝났을까요?

나: 아니요, 아직 _____

(5)



가: 그 여학생은 왜 아직 안 왔어요?

나: 금방 올 거예요. _____

(6)



가: 비가 그쳤으면 집에 갑시다.

나: 아니요, _____